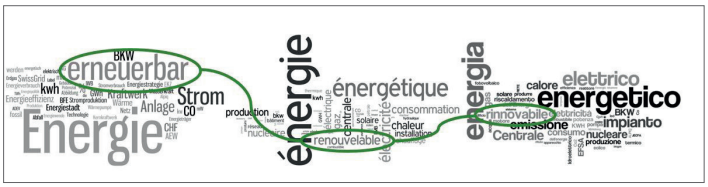
Linguistique appliquée

Les discours sur l'énergie en Suisse

Les discours sur l'énergie constituent une des clefs de la réussite de la stratégie énergétique 2050 en Suisse. Dans ce contexte, le projet de recherche interdisciplinaire « Les discours sur l'énergie en Suisse » étudie les pratiques langagières récurrentes accompagnant l'évolution de la politique énergétique. En effet, ces pratiques forment la base du dialogue démocratique et des innovations qui en résultent.

Objectifs

Ces prochaines années, les problématiques liées à la production, à l'approvisionnement et à la consommation d'énergie prendront de l'importance en Suisse. Dans le cadre du projet « Les discours sur l'énergie en Suisse », le Département de linguistique appliquée s'attache à décrire le cadre de communication qui sous-tend les développements à venir. Ce projet vise à identifier les pratiques langagières récurrentes dans les discours sur l'énergie, dans trois langues nationales, et à observer leur évolution dans le temps, au-delà des pratiques institutionnelles ou médiatiques (voir figure ci-dessous). Les connaissances acquises en la matière seront transmises de manière concrète aux acteurs du tournant énergétique et du dialogue démocratique.



Mots-clés des discours sur l'énergie en Suisse (DE, FR, IT - source: Swiss-AL-ED-C)

Méthodes

- Modélisation, analyse et comparaison des discours dans trois langues nationales
- Analyse et comparaison des discours sur l'énergie dans les différentes langues nationales
- Large corpus linguistique de corpus assistée par ordinateur (approche dirigée par les données)
- Approche méthodologique mixte transdisciplinaire (triangulation de méthodes qualitatives et quantitatives combinant linguistique de corpus et analyse de discours orientées sur la pratique)
- Utilisation de textes richement annotés
- Visualisation d'analyses complexes

Contact

Peter Stücheli-Herlach (représentant de la direction du projet)
Université des Sciences appliquées de Zurich – ZHAW
Département de Linguistique Appliquée
Theaterstrasse 15c, Postfach, 8401 Winterthur, Suisse
peter.stuecheli@zhaw.ch

Avec le soutien de :

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE
Office fédéral de l'énergie OFEN
Ufficio federale dell'energia UFE

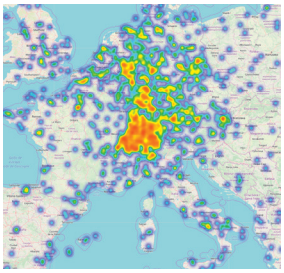
Les affirmations relatives aux discours sur l'énergie en Suisse formulées dans le cadre de ce projet engagent uniquement l'équipe de recherche de la ZHAW.

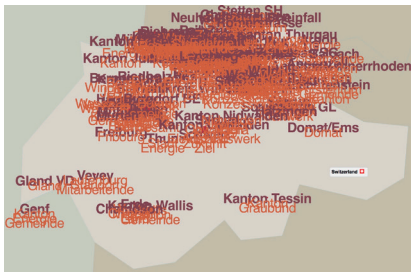
Corpus

À partir du corpus général Swiss-AL-C, constitué de quelque 350 sources, pour 1,2 milliard de mots en allemand, italien et français, des méthodes statistiques ont permis d'extraire un sous-corpus thématique pour le domaine de l'énergie. À des fins d'analyse, nous avons également divisé ce sous-corpus en deux catégories : les textes dits « multilingues », c'est-à-dire traduits à partir d'une autre langue ou influencés par d'autres langues, et les textes dits « monolingues », dont la rédaction s'est faite sans aucune influence d'une autre langue.

Exemple d'analyse

Différences régionales au sein des discours sur l'énergie





Les discours sur l'énergie en Suisse s'articulent notamment autour de l'approvisionnement énergétique domestique. L'étranger, en revanche, est plutôt rarement mentionné, à l'exception de l'Allemagne, très présente dans les discours énergétiques suisses-allemands (à gauche). Les différentes régions et localités en Suisse sont souvent liées à des axes thématiques spécifiques (à droite ; représentation des cooccurrences pour les noms de lieux).

Direction du projet et équipe

Direction du projet
Maureen Ehrensberger-Dow
Maren Runte
Peter Stücheli-Herlach

Équipe principale
Angelo Ciampi
Alice Delorme Benites
Philipp Dreesen
Julia Krasselt
Lorenza Pescia de Lellis

Informations complémentaires
https://www.zhaw.ch/fr/linguistique/forschung/discours-sur-lenergie/